Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

C1 : OUTILS NUMÉRIQUES

Session 2026 • Code sujet : **26-LIC-LEA-EP1** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **3,0**
indicatif

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. Analyser les données et le besoin numérique (3 questions) **Page 3**

2. Exploiter un tableur et chiffrer le traitement (3 questions) **Page 5**

3. Préparer un flux de travail numérique multilingue (3 questions) **Page 6**

4. Prévenir les risques et protéger les données (3 questions) **Page 8**

5. Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ) (Synthèse & Q&A Examen) **Page 10**

Sujet officiel (PDF) : https://licencelea.fr/assets/annales/licence-lea/C1 - Utiliser les outils numériques de référence/2026/Licence Langues Étrangères Appliquées - C1 - Utiliser les outils numériques de référence - Session 2026 - 1-Sujet.pdf

1. Analyser les données et le besoin numérique

Dans le cadre de la préparation d'un guide multilingue, il faut contrôler un extrait de suivi de cinq segments avant publication. Le dictionnaire de données précise les règles de validité des identifiants, des langues, du nombre de mots source et des statuts.

Question 1.1. Repérez les trois anomalies de qualité présentes dans l'extrait du fichier de suivi. Pour chacune, indiquez le champ concerné et la correction ou la vérification à effectuer.

Les trois anomalies indiquées par les lignes du DR 2 sont le doublon d'identifiant, le code de langue en majuscules et la valeur manquante des mots source. Les corrections directement déductibles sont de normaliser « EN » en « en » et de rendre l'identifiant unique ; la valeur de mots doit être confirmée auprès du responsable.

Ligne	Champ	Anomalie et action
S-102, seconde occurrence	ID	Doublon : attribuer un identifiant unique.
S-102, seconde occurrence	Langue cible	« EN » en majuscules : normaliser en « en ».
S-104	Mots source	« - » n'est pas un entier : vérifier la valeur auprès du responsable.

À noter : au sens strict du DT 2, les cinq statuts écrits en français ne correspondent pas non plus à la liste autorisée. Il faut les normaliser selon l'étape réelle du segment.

DR 2 : anomalies repérées

Ligne	Champ concerné	Anomalie constatée	Correction ou vérification à effectuer
S-102, seconde occurrence	ID	Doublon	Rendre unique
S-102, seconde occurrence	Langue	EN majuscule	Normaliser en en
S-104	Mots source	Valeur « - »	Vérifier auprès du responsable

✓ **RÉPONSE À RETENIR**

Trois anomalies ciblées : ID dupliqué, langue « EN » à normaliser en « en », mots source manquants. Les statuts doivent aussi être normalisés selon le DT 2.

Question 1.2. À l'aide du DT 2, indiquez les valeurs normalisées à utiliser pour les champs « Langue cible » et « Mots source » des lignes concernées par une anomalie. Distinguez une correction directement déductible d'une valeur à vérifier auprès du responsable du contenu.

Le DT 2 donne le code de langue anglais « en » en minuscules. La seconde occurrence de S-102 indique « EN » : sa normalisation est donc déductible. Pour S-104, la langue « es » est déjà conforme ; en revanche, le tiret ne permet pas de déduire le nombre de mots source.

1. S-102, langue cible : remplacer « EN » par **en**.
2. S-104, mots source : demander la valeur au responsable du contenu, puis saisir un entier supérieur ou égal à zéro. Ne pas remplacer le tiret par une valeur supposée.

DR 2 : corrections de langue et de mots source

Ligne	Champ concerné	Anomalie constatée	Correction ou vérification à effectuer
S-102, seconde occurrence	.....	.....	.....
S-102, seconde occurrence	.....	.....	..... Langue cible : en .....
S-104	.....	.....	..... Mots source : à confirmer .....

✓ RÉPONSE À RETENIR

S-102 : langue cible « en ». S-104 : confirmer le nombre de mots auprès du responsable et saisir un entier supérieur ou égal à zéro.

Question 1.3. Expliquez en deux arguments pourquoi un identifiant unique et une liste contrôlée de statuts facilitent le travail d'une équipe de traduction et de révision.

Un identifiant unique permet de retrouver sans ambiguïté le segment concerné, même lorsque plusieurs versions ou intervenants sont suivis. Il évite les doublons de fichiers et les confusions lors des échanges.

Une liste contrôlée de statuts fournit à toute l'équipe les mêmes repères d'avancement. Elle facilite la coordination entre traduction, révision et validation, limite les erreurs de suivi et empêche de considérer comme publiable un fichier qui n'a pas encore été contrôlé.

✓ RÉPONSE À RETENIR

L'identifiant unique évite les confusions entre segments ; des statuts contrôlés clarifient l'avancement et sécurisent la publication.

2. Exploiter un tableur et chiffrer le traitement

L'équipe doit estimer le coût de localisation d'un lot anglais et espagnol à partir des volumes validés et des tarifs par mot. Elle doit également calculer les volumes à réviser et le taux global de révision.

Question 2.1. Dans un tableur, les volumes sont en B2:B3 et les tarifs en C2:C3. Écrivez la formule à placer en D2 pour calculer le coût de la ligne, puis la formule à placer en D4 pour obtenir le coût total par addition des deux lignes. Les formules doivent pouvoir être recopiées si une ligne supplémentaire est ajoutée dans le même format.

En D2, multiplier le volume par le tarif : `=B2*C2`, puis recopier vers le bas. En D4, additionner les deux coûts : `=SOMME(D2:D3)`. Si une ligne est ajoutée avant le total, recopier la formule de coût et vérifier que la plage de la somme inclut cette ligne.

> ✓ **RÉPONSE À RETENIR**
>
> D2 : `=B2*C2` ; D4 : `=SOMME(D2:D3)`.

Question 2.2. Calculez le coût du lot anglais, le coût du lot espagnol et le coût total, en euros. Présentez les opérations et les résultats au centime près.

Anglais : 1 200 mots × 0,12 €/mot = 144,00 €. Espagnol : 900 mots × 0,10 €/mot = 90,00 €. Le coût total est 144,00 € + 90,00 € = 234,00 €.

> ✓ **RÉPONSE À RETENIR**
>
> Anglais : 144,00 € ; espagnol : 90,00 € ; total : 234,00 €.

Question 2.3. Calculez le nombre de mots à réviser pour chaque langue, puis le taux global de révision du lot avec la formule indiquée dans le sujet. Arrondissez le taux global à une décimale.

Langue	Calcul	Mots à réviser
Anglais	1 200 × 15 %	180
Espagnol	900 × 20 %	180

Au total, 360 mots sont à réviser sur 2 100 mots validés : le taux global est (360 ÷ 2 100) × 100 = 17,1 % à une décimale.

> ✓ **RÉPONSE À RETENIR**
>
> Anglais : 180 mots ; espagnol : 180 mots ; taux global : 17,1 %.

3. Préparer un flux de travail numérique multilingue

Le processus de localisation comprend le contrôle de la source, la traduction et la révision, puis la validation avant publication. Les documents techniques fixent les règles de nommage, de suivi des versions, de conservation des livrables et de planification du travail.

Question 3.1. Proposez une convention de nommage complète pour le fichier espagnol correspondant à l'identifiant S-104, à la version 2, au stade de révision et au format DOCX. Respectez la convention du DT 2 et indiquez le nom de fichier obtenu.

La convention du DT 2 est `ID_LANGUE_vVERSION_STATUT.extension`. Pour l'identifiant S-104, la langue espagnole (`es`), la version 2, le statut de révision (`revision`) et le format DOCX, le nom complet est `S-104_es_v2_revision.docx`.

✓ **RÉPONSE À RETENIR**

`S-104_es_v2_revision.docx`

Question 3.2. Complétez le DR 1 en associant à chacune des trois étapes du flux une action de contrôle, un statut de suivi approprié et le livrable à conserver. Chaque proposition doit être cohérente avec le DT 1 et le DT 2.

Étape	Action de contrôle	Statut	Livrable conservé
Source contrôlée	Vérifier la source et son identifiant	source	Version source et trace du contrôle
Traduction et révision	Contrôler la traduction et la révision	revision	Version source, livrable reçu, version précédente et trace du contrôle
Validation et publication	Contrôler la langue et l'intégrité du fichier	publie	Fichier validé, versions précédentes et trace du contrôle

À chaque transfert, conserver la version source, le livrable reçu et la trace du contrôle. Le statut `publie` s'applique seulement après validation linguistique et contrôle d'intégrité.

DR 1 complété, tableau de suivi

Étape	Action de contrôle	Statut	Livrable conservé
Source contrôlée	Vérifier source et ID	source	Source + contrôle
Traduction et révision	Contrôler traduction/révision	revision	Reçu + version précédente
Validation et publication	Langue + intégrité	publie	Fichier validé + contrôle

✓ **RÉPONSE À RETENIR**

Source contrôlée : `source`. Traduction révisée : `revision`. Après validation linguistique et contrôle d'intégrité : `publie`.

Question 3.3. Une équipe doit traiter 2 400 mots à une cadence moyenne de 600 mots par heure et dispose de 3 heures de travail effectif par jour. Calculez la durée de traitement en heures et le nombre de jours nécessaires avec T = V/C. Indiquez l'hypothèse retenue pour le dernier jour.

Avec le volume de 2 400 mots et la cadence de 600 mots par heure, la durée est **2 400 ÷ 600 = 4 heures**. À raison de 3 heures effectives par jour, le traitement s'étale sur 2 jours. Hypothèse retenue : l'équipe travaille 3 heures le premier jour, puis 1 heure le second, sans autre interruption.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> 4 heures, soit 2 jours : 3 heures le premier jour et 1 heure le second.

4. Prévenir les risques et protéger les données

Un courriel prétend provenir d'un prestataire et demande le téléchargement d'une archive ainsi que la saisie d'identifiants sur une page externe. Les traductions concernées contiennent les noms et coordonnées de contacts professionnels, et le DT 3 définit les mesures de sécurité à appliquer.

Question 4.1. Relevez trois indices de risque dans le courriel et expliquez brièvement pourquoi chacun justifie une vérification avant toute action.

Trois indices imposent une vérification avant toute action :

- **Adresse d'expédition** : le domaine « secure-mail.example » ne suffit pas à authentifier le prestataire ; il faut confirmer l'identité de l'expéditeur.
- **Archive et demande d'identifiants sur une page externe** : l'archive peut être dangereuse et la page peut servir à voler les mots de passe.
- **Urgence annoncée** : la menace de désactivation dans 30 minutes peut pousser à agir sans contrôle.

Le risque est accru car les fichiers concernés contiennent des noms et coordonnées de contacts professionnels.

> ✓ **RÉPONSE À RETENIR**
>
> Adresse à vérifier, archive et saisie d'identifiants demandées, délai pressant de 30 minutes.

Question 4.2. Indiquez les actions immédiates à effectuer avant d'ouvrir l'archive ou de communiquer des identifiants. Proposez une méthode de vérification de la demande par un canal indépendant.

1. Ne téléchargez pas et n'ouvrez pas l'archive ; ne cliquez pas sur le lien et ne saisissez aucun identifiant.
2. Signalez le message au référent informatique, conservez-le et gardez les éléments utiles à l'analyse. Ne le transférez pas à des personnes non concernées.
3. Vérifiez la demande en appelant le prestataire à un numéro déjà connu ou en utilisant une adresse déjà enregistrée, jamais les coordonnées du message suspect.

Attendez cette confirmation indépendante avant toute action et appliquez ensuite les procédures de sécurité de l'entreprise.

> ✓ **RÉPONSE À RETENIR**
>
> Ne rien ouvrir ni communiquer, signaler et conserver le message, puis vérifier auprès du prestataire par un contact déjà connu.

Question 4.3. Donnez deux mesures concrètes de protection des données personnelles contenues dans les fichiers, conformément aux consignes du DT 3.

Appliquez ces deux mesures de protection prévues au DT 3 :

- **Limiter les accès** aux seules personnes qui ont besoin des fichiers pour leur travail.

- **Encadrer le stockage et la durée de conservation** : utiliser l’espace professionnel autorisé et supprimer les copies temporaires lorsque le travail est terminé, selon la procédure interne.

Elles réduisent l’exposition des noms et coordonnées et évitent que des copies inutiles restent accessibles.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Accès limité aux personnes qui en ont besoin ; stockage professionnel autorisé et suppression des copies temporaires en fin de travail.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2026)

Bilan de l'épreuve : Cette épreuve C1 du BTS Langues étrangères appliquées, session 2026, porte le code 26-LIC-LEA-EP1 et dure deux heures, avec un coefficient indicatif de 3,0. Dans le contexte d'une agence de localisation préparant un guide multilingue, elle évalue le contrôle des données, l'utilisation d'un tableur, l'organisation d'un flux de travail, la planification et la sécurité numérique.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Un identifiant doit être unique, les codes de langue en minuscules et les mots source un entier supérieur ou égal à zéro.
- Le coût d'une ligne se calcule par volume validé multiplié par le tarif par mot; le total additionne les coûts des lignes.
- Le taux global de révision est le nombre total de mots à réviser divisé par le volume total validé, puis multiplié par 100.
- Le nommage suit ID_LANGUE_vVERSION_STATUT.extension; une nouvelle version ne remplace pas l'ancienne sans conservation de celle-ci.

Points de vigilance & attentes du jury

- Distinguer les valeurs corrigeables par le référentiel des données de contenu à vérifier auprès du responsable.
- Présenter les calculs avec leurs unités, respecter les arrondis demandés et vérifier la cohérence du total.
- N'autoriser la publication qu'après contrôle linguistique et contrôle de l'intégrité du fichier.
- Ne pas ouvrir une archive inattendue ni transmettre d'identifiants avant vérification indépendante de la demande.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment calculer le taux global de révision demandé dans le sujet ?

Calculez d'abord les mots à réviser par langue à partir du volume validé et du pourcentage indiqué. Additionnez ces volumes, divisez par le volume total validé, multipliez par 100 et arrondissez à une décimale.

Q : Quelle formule utiliser pour estimer la durée de traitement ?

La durée en heures se calcule avec T = V/C, où V est le volume en mots et C la cadence en mots par heure. Pour convertir en jours, divisez la durée par les heures de travail effectif quotidiennes.

Q : Comment gérer le temps et les points de l'épreuve ?

L'épreuve dure deux heures et le barème total est de 20 points, répartis entre quatre parties. Repérez les points par partie, traitez les questions maîtrisées, puis gardez du temps pour vérifier les formules et les unités.

Q : Quelles conventions et vérifications sont attendues pour le suivi des fichiers ?

Appliquez les codes de langue et les statuts du DT 2, respectez la structure de nommage et conservez les versions précédentes. Avant publication, effectuez les contrôles linguistique et d'intégrité exigés par le DT 1.

Sujet officiel associé (PDF) : https://licencelea.fr/assets/annales/licence-lea/C1 - Utiliser les outils numériques de référence/2026/Licence Langues Étrangères Appliquées - C1 - Utiliser les outils numériques de référence - Session 2026 - 1-Sujet.pdf
Ressources Licence Langues Étrangères Appliquées : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.